

## 第 12 章 紧急事件（急病或事故）・灾害（台风或地震）



### 1 发生紧急事件（急病或事故）时的联系电话

#### 1-1 突发急病・受伤・火灾时拨打 119

即使您不会日语，也可以通过翻译联系相关单位。

##### （1）如果您突然生病或受伤

- ① 您拨打 119 报警电话后，接线员会问「<sup>かじ</sup>火事ですか。」「<sup>きゅうきゅう</sup>救急ですか。」（火灾还是紧急救护？），这时您要回答「<sup>きゅうきゅう</sup>救急です。」（紧急救护）。
- ② 叫救护车时（运送急病或受伤病人的车辆）要说明自己所在住址和明显的地标。叫救护车时的费用由政府负担。
- ③ 说明问题或症状以及年龄。
- ④ 提供您的姓名和联系方式（电话号码）。



您可以在下面的主页上查看如何呼叫救护车。

<https://www.fdma.go.jp/publication/portal/post1.html>

##### （2）火灾

- ① 拨打 119 时，接线员会问「<sup>かじ</sup>火事ですか。」「<sup>きゅうきゅう</sup>救急ですか。」（火灾还是紧急救护）这时要回答「<sup>かじ</sup>火事です。」（是火灾）。
- ② 说明发生火灾的场所。
- ③ 说明燃烧的材质。
- ④ 说明是否有人为逃生或受伤。
- ⑤ 留下您的名字和联系方式（电话号码）。



#### 1-2 发生事故或遇到事件时拨打 110 报警电话

如果您遇到交通事故或遭遇小偷等事件，并希望警察马上赶来时，请拨打 110 报警电话。

无法自己拨打电话时，请附近的人帮忙拨打，请求时这样说「<sup>たす</sup>助けてください。」（救命啊）。「<sup>でんわ</sup>電話をかけてください。」（请帮我拨打报警电话）。拨打 110 后，接线员会提问，请冷静正确的回答问题。

遇到事故的时候回答「<sup>じごと</sup>事故です。」（是事故）。

遭遇小偷的时候回答「<sup>じげん</sup>事件です。」（是事件）。

- ① 说明事件发生的时间，地点和发生事件的内容。
- ② 留下您的姓名和联系方式（电话号码）。
- ③ 说明事故对象或肇事者的性别（男性或女性），人数，年龄（大概多大岁数）和穿着。
- ④ 如果有人受伤，说明伤者性别，年龄，受伤情况。

## 2 灾害（台风或地震）

### 2-1 防灾准备



- (1) 准备 3 天到 1 周的食物，饮用水，电池，手提灯。
- (2) 准备一个袋子（应急袋），用来装应急物品。
- (3) 查询「逃生地图」，确认哪里有危险，哪里可以避难逃生。  
※ 灾害地图是一种特殊地图，里面标明了可能发生灾害的危险场所和可以逃生的避难场所。
- (4) 参加当地的「防灾演习、疏散训练」，可以练习安全逃生和灭火等技能。通过参加这样的活动，可以学习安全逃生或避险的各种技能。
- (5) 向自家附近的邻居事先请教：

「もし、地震じしんなどがあったときに、いろいろおし教えてください」

#### ○ 「欢迎来到安全放心的「三木市」」

这是一本关于保护自己免受自然灾害侵害的防灾的手册。具体请参看下面主页载的内容。（英语、葡萄牙语，西班牙语，汉语，韩语）

<https://www.city.miki.lg.jp/soshiki/14/26155.html>



#### ○ 「儿童和父母防灾指导手册」

它总结了面对下列 7 种自然灾害时（地震，海啸，台风，暴雨，洪水，泥石流，雷电，龙卷风），平时应该做好的日常准备工作和防灾撤离时的注意事项。

<https://www.hyogo-ip.or.jp/torikumi/tabunkakyose/guidemap.html>



## 2-2 研究资料

### (1) 兵庫防灾网·兵庫 E 网 (Hyogo Emergency Net)

这是一家发送紧急情况（地震，海啸，气象）和避难撤离信息的系统网站。

登录此网站，能用电子邮件或应用软件接收有关兵库县或三木市发出的紧急情况、地震、海啸和气象预报等讯息。

<https://bosai.net/>

电子邮件发送版



Android



iPhone



### (2) 「Safety tips」

这是一款提供地震或暴雨预报的手机应用程序。

#### ○ Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>

#### ○ iPhone:

<https://apps.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174>



### (3) 下列网站可以查阅地震或暴雨的预报信息。

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>

## 2-3 向安全场所逃生

### (1) 灾害发生时，应立即向安全场所逃生。

·不知道安全场所在哪里时，问日本人：

「どこに逃げたらいいですか？」（要转移到哪里？）。

·不知道什么时候开始撤离时，要问：

「逃げる時を教えてください。」（请通知我撤离时间）。

·为了解放双手，建议使用背包，将必要物品放入背包里。

·切断煤气，熄灭火炉里的明火后再逃生。



### (2) 避难场所（台风或地震时的撤离场所）

三木市，在遭遇台风，地震或洪水时有指定的避难场所。

公民馆和社区大厅均是指定避难场所。请事先了解距离您家最近的避难所所在地和到达路线。

如有不清楚的可以咨询市政府危机管理课。

三木市政府 危机管理课 ☎ 0794-82-2000

地区	避难设施	电话号码 ☎
三木	<small>み き し ちゅうおうこうみんかん</small> 三木市中央公民館	0794-82-2007
	<small>み き し ちゅうおうこうみんかん</small> 三木市中央公民館	
三木南	<small>ふくいこみにゅていーせんたー</small> 福井コミュニティーセンター	0794-82-7300
	<small>ふくいこみにゅていーせんたー</small> 福井社区大厅	
三木南	<small>み きみなみこうりゅうせんたー</small> 三木南交流センター	0794-83-1710
	<small>み きみなみこうりゅうせんたー</small> 三木南交流中心	
别所	<small>べっしょちやうこうみんかん</small> 别所町公民館	0794-82-0072
	<small>べっしょちやうこうみんかん</small> 别所街道公民館	
志染	<small>しじみちやうこうみんかん</small> 志染町公民館	0794-87-3814
	<small>しじみちやうこうみんかん</small> 志染街道公民館	
细川	<small>ほそかわちやうこうみんかん</small> 細川町公民館	0794-86-2059
	<small>ほそかわちやうこうみんかん</small> 細川街道公民館	
口吉川	<small>くちよかわちやうこうみんかん</small> 口吉川町公民館	0794-88-0004
	<small>くちよかわちやうこうみんかん</small> 口吉川街道公民館	
自由之丘	<small>じゆう おかこうみんかん</small> 自由が丘公民館	0794-85-4700
	<small>じゆう おかこうみんかん</small> 自由之丘公民館	
緑之丘	<small>みどり おかちやうこうみんかん</small> 緑が丘町公民館	0794-85-7011
	<small>みどり おかちやうこうみんかん</small> 緑之丘街道公民館	
青山	<small>あおやまこうみんかん</small> 青山公民館	0794-87-1300
	<small>あおやまこうみんかん</small> 青山公民館	
吉川	<small>よかわちやうこうみんかん</small> 吉川町公民館	0794-72-1577
	<small>よかわちやうこうみんかん</small> 吉川街道公民館	

## 2-4 各种自然灾害

### (1) 台风・暴雨

- ・台风过境时，强风吹来十分危险，请不要外出。
- ・浪头拍岸，水位上涨时，不要去河边或海边。
- ・泥土沙石崩塌会很危险，不要靠近山体或悬崖。
- ・洪水（河水泛滥漫过河床）或山体滑坡（山体或悬崖崩塌）的情况有可能会发生。
- ・身处有洪水或山体滑坡危险的地方，要第一时间向安全地带撤离。



## (2) 地震

日本是地震多发的国家。地震发生前，要确保屋内的架子或抽屉等家具的设置不容易倾倒，以保证屋内的安全。



### ○ 在建筑物内

- 钻到桌子下面躲避。物品从上方掉落，架子倾倒都会很危险。
- 晃动停止后，关掉煤气和炉子。
- 地震中炉子被打翻，房间内会着火。如果自己能灭火，要用灭火器等灭火。
- 逃到外面之前，关闭断路器等开关以切断电源。

### ○ 向屋外避难时

- 防止物品掉落到头上，用包遮挡住头部，撤离到安全地点。
- 地震时，电车或公交会停运。此时不要急着回家，建议在安全的地点暂时等待。如果多人同时回家的话，站内或街道会拥挤不堪，非常危险。

### ○ 开车时

- 将车慢慢停靠在道路左侧，关闭发动机。
- 不锁车门，不锁车，确认车钥匙是插在车上的状态后再撤离。

### ○ 在海边或河边时

- 如果海上发生大地震，可能会引发海啸，要远离海边或河边，去高处躲避。
- 通过电视或网络查询海啸信息。
- 不清楚情况时，直接问日本人：

「津波は大丈夫ですか？」（海啸的情况怎么样了？）。

### ○ 逃生时

- 不知道安全场所在哪儿时，直接问日本人：

「どこに逃げたらいいですか？」（应该逃到哪里？）

- 不要去悬崖附近。悬崖有崩塌的可能。
- 有海啸风险时，远离海边河边，撤离到高处。

### ○ 地震后

不要使用明火。煤气管道有可能已破裂，有煤气瓦斯泄漏到房屋内的可能。

(3) 想联系家属或朋友时

如果因地震等原因无法接通电话，可以使用通讯公司的服务。

不懂的时候，问日本人：

「伝言ダイヤルのかけ方を教えてください」（请教我打留言电话的方法）。

○ 灾害时用留言拨号（NTT）

拨打171，可以发送或接收留言。

NTT <sup>ひがしにほん</sup> 東日本 <https://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171/>

NTT <sup>にしにほん</sup> 西日本 <https://www.ntt-west.co.jp/dengon/>



○ 灾害时用留言板（Web171）

您可以在计算机或手机上输入文字信息来留言。

<https://www.web171.jp/web171app/topredirect.do>



○ 灾害时用留言板服务（手机）

通讯公司也有手机留言服务。

NTT <sup>どこも</sup> ドコモ <http://degon.docomo.ne.jp/top.cgi>

KDDI (au) <http://degon.ezweb.ne.jp/>

<sup>そふとばんく</sup> ソフトバンク（软银） / <sup>わいもばいる</sup> ワイモバイル <http://degon.softbank.ne.jp/>



(4) 「避难信息」和「警戒等级」

这些是在灾害发生时，在电视上等经常看到或听到的用语。

**避难信息** 关于避难内容（移动到安全场所）的信息。

**警戒等级** 如有可能发生洪水或土石流灾害时，把关于避难信息及天气的情报等灾害危险等级划分成 5 个等级。

